

Janne die adu die 14 septemb 1664

Wilt ghy wisten dat de heer van
brood cornelis huyzen wdt onser yffent
sent get selde van de verstaer sonde
desse adingenaem zyn om goet dat wdt
godt almachtige die den dindt van alle
gheest in voors wdt brood als dat wy in
2 broedden ontfangen ghy met de kerker
doet met groot bliscap dat wdt godt god
dat moeder te moeder was als sy de broed
kiddig dat sy wordt dat ghy noch in lede
was die ghy seft dat ghy na ongh gadt
maet broed en gadt met moeder die
vadt toef met meder sulden vadt godt de
gode wdt in so lang ge sprut door den
begrooter middel die sy salt hoe doer wadrom
soekt ghy siet als den ballinck in als den
die gden tuis en wdt kempt tuis doer kent
ghy gddent word in die middelen der
gnaed' gesonden die get verbont vanden
wy dat ghy met godt gdmadert wdt
wdt broed als dat vadt ad ghy stoffel
higt met den van kerker seft
de seft gnaent zondertmatig
ghy kent de na vdening maet wy ghe
dat ghy al by som bent die dat ghy siet
som tuis kom sult wdt broed als
dat groftmoder de 2 meder vdt als
moder die suttet die zondert
die meder famer die zondert
die sifamer die zondert
goddaecht seft die stam gndert d'isent
kander wder den die ghe dat wy mal
sult die jek wntsege in gesont sent sion
gndert d'isent goddaecten die den
die ghe naet ziele die naet hofam maet
vanden hore naet dat ziele

by mijn Jan zyn die edustwiltig
broed wat ick vmaet jaar amge

Brief uit Vlissingen, 24 september 1664

aen den eersamen
cornelis leijnsen
stierman of sijmen
brant tot
maertonicko
met vriendt die
godt bewaert over
zee par amij

Lauer den adij den 24 september anno 1664
Eerweerdighe lieve ende seer wel bemeinde
broer cornelis leijnsen weet onser ghesont
heijt het selfde van ul te verstaen soude ons
lief ende aenghenaem zijn om hooren dat weet
godt almachtigh die een kender van alle
herten is voors weet broer als dat wij ul
2 brieven ontfanghen hebben met de kokernoten
ende dat met groote blischap dat weet godt hoe
dat moeder te moeder was als sij de brieven
kreegh dat sij hoorde dat ghij noch int leven
was ende ghij schrijft dat ghij na angole gaet
maer broer en gaet niet meede ende en
vaert toch niet meer sulcken vaert godt de
heere heeft u soo langhe gespijst door een
behoorlick middel ende hij salt noch doen waerom
sockelt ghij hier als een ballinck en als een
die geen tuis en heeft komt tuijs daer kont
ghij gedient worden ende middelen der
genade ghebruicken ende het verbont vernieu
wen dat ghij met godt ghemaect heeft
weet broer als dat vader aen chrijstoffel
light met een van Kerekers schepen
de schipper genaemt Leendert matischen
ghij kont er na vernemen maer wij hope
dat ghij al bij hem bent ende dat ghij met
hem tuis komen sult weet broer als
dat grootemoer de 2 meije overleden is
moeder ende suster ende louwereis leijnsen
ende moeie janneken ende louwereis ketelaer
ende susanneken doen ul stamen hondert duisent
goedenachten segghen ende hope dat wij mal
kandere weder eens met gesontheit sien
sulle ende ick wensche ul mijn broer
hondert duisent goedenachten ende den
segghen naer ziele ende naer lichaem maer
vernemelicker naer der ziele

bij mijn Jan Leijnsen ul dienstwilligen broer wat ick vermach
par amij